

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 大家都认识乔(everybody Knows Joe) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大家都认识乔(Everybody knows Joe)

第1/1页

[ˈevrɪbədi] [nəʊz] [dʒəʊ]
everybody knows joe
大家 知道 乔

大家都认识乔

[baɪ][si:] . [em] . [ˈkɔːrn,bluːθ]
By C . M . Kornbluth
经过 C : M : 科恩布鲁斯

作者：CM Kornbluth

[æt; ət] [liːst] [tuː] [pˈɜːsənz] [lɪv; laɪv][ɪn] [iːt]
At least two persons live in each
在 至少 二 人 居住 在 每个

每个房间至少住两个人。

[ɒv; əv][juː ˈes] .
of us :
的 我们 :

我们中的一些人。

[æt; ət] [liːst] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][dʒəʊ] .
At least one of them is Joe :
在 至少 一 的 他们 是 乔 :

他们之中至少有一个是乔。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ˈsɪrəl] [ˈkɔːrn,bluːθ] [hæz; həz] [biːn] [əˈraʊnd][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] — [æt; ət] [liːst]
For a young man Cyril Kornbluth has been around a long time — at least
为了 一个 年轻的 男人 西里尔 科恩布鲁斯 有 到过 大约 一个 长的 时间 — 在 至少
[ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ˈriːtʃɪz] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [ˈfɪk(ə)n][ænd; ənd][ˈfæntəsi] [ˈraɪtɪŋ] .
in the upper reaches of science fiction and fantasy writing .
在 这 上 到达 的 科学 小说 和 幻想 写作 .

对于一个年轻人来说，西里尔·科恩布鲁斯已经出道很久了——至少在科幻和奇幻小说的顶尖领域是如此。

[hɪz; ɪz] " [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [gæg] " [ɪz] [ɔːlˈredi] [əkˈseptɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈklæsɪk] ,
His " Little Black Gag " is already accepted as a classic ,
他的 " 小的 黑色的 插科打诨 " 是 已经 公认 作为 一个 经典的 ,

他的《小黑笑话》已被公认为经典之作。

[hɪz; ɪz] [kəl,æbəʊˈeɪʃənz] [wɪð] [ˈdʒuːdɪθ] [ˈmɛrəl] " [mɑːz] [tʃaɪld] " [ænd; ənd] [ˈfredərɪk] [poʊl] " [ðə; ði] [speɪs]
his collaborations with Judith Merril " Mars Child " and Frederik Pohl " The Space
他的 合作 和 朱迪思 梅里尔 " 火星 孩子 " 和 弗雷德里克 波尔 " 这 空间
[ˈmɜːrtʃənt] ,
Merchants ,
商人 ,

他与 Judith Merril 合作的《火星之子》和与 Frederik Pohl 合作的《太空商人》

" [ˈnɒv(ə)lz][ɒv; əv] [haɪ] [ˌentəˈteɪnmənt] [ænd; ənd] [wɜːθ] .
" novels of high entertainment and worth .
" 小说 的 高的 娱乐 和 值得 .

“极具娱乐性和价值的小说。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][hɪm][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈstɔːri] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][skeə(r)][ðə; ði][pænts]
We are delighted to present him in a little story that should scare the pants
我们 是 高兴极了 到 展示 他 在 一个 小的 故事 那 应该 吓 这 裤子
[ɒf] [ˈevrɪbɒdi] .
off everybody .
离开 大家 .

我们很高兴向大家介绍他，这是一个足以吓破所有人胆的小故事。

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] [iːˈtekst][wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [frɒm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从
[转录者注： 本电子文本由.....生成

[fænˈtæstɪk] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɒkˈtəʊbə(r)] - [nəʊˈvembə(r)] - .
Fantastic Universe October - November 1953 .
极好的 宇宙 十月 - 十一月 - .
奇幻宇宙 1953年10月-11月。

[ɪkˈstensɪv] [rɪˈsɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌnˈklʌvə(r)][ˈeni] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那
广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . [ˈkɒpraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪˈnjuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]
该出版物的美国版权已续期。

[dʒəʊ][hæd; həd][kwɔɪt][ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪmˈself] [ˈθɜːzdeɪ] [ænd; ənd][æz; əz][ˈjuːʒuəl][aɪ][hæd; həd]
Joe had quite a day for himself Thursday and as usual I had
乔 有 相当 一个 天 为了 他自己 周四 和 作为 通常 我 有
[tuː; tə][tæg] [əˈlɒŋ] .
to tag along .
到 标签 沿着 .
乔周四过得很充实，像往常一样，我得跟着他一起去。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [ɑːm][tuː; tə] [ɡɪv] [aɪˈd] [ɡɪv] [aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɒf] [naʊ] [ænd; ənd]
If I had a right arm to give I'd give it for a day off now and
如果 我 有 一个 正确的 手臂 到 给 ID 给 它 为了 一个 天 离开 现在 和
[ðen] .
then .
然后 .
如果我能捐出一条胳膊，我愿意用它来换取偶尔的休息日。

[laɪk] [ɒn] [ˈθɜːzdeɪ] .
Like on Thursday .
喜欢 在 周四 .

就像星期四那样。

[ɒn] [ˈθɜːzdeɪ] [hiː; hi] [ˈriːəli] [ˌaʊtˈdɪd][hɪmˈself] .
On Thursday he really outdid himself .
在 周四 他 真的 胜出 他自己 .
周四他真的表现得非常出色。

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp][ɪn][ðə; ði][həʊˈtel] [ruːm] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈʃaʊə(r)] .
He woke up in the hotel room and had a shower .
他 觉醒 向上 在 这 酒店 房间 和 有 一个 淋浴 .
他在酒店房间里醒来，然后洗了个澡。

[hiː; hi] [ˈwʌznt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌeɪv] [ʌnˈtɪl][aɪ][təʊld][hɪm][hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [bʌm] .
He wasn't going to shave until I told him he looked like a bum .
他 不是 去 到 刮胡子 直到 我 讲述 他 他 看起来 喜欢 一个 屁股 .
直到我告诉他他看起来像个流浪汉，他才肯刮胡子。

[səʊ][hi:; hi] [ˈeɪvɪd] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [stʊd] [fɔ: (r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [ˈmɪnɪt] [ədˈmaɪərɪŋ][hɪz; ɪz]
So he shaved and then he stood for a whole minute admiring his
所以 他 剃光 和 然后 他 站立 为了 一个 所有的 分钟 钦佩 他的
[ˈbju:ti] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] ,
beauty in the mirror ,
美丽 在 这 镜子 ,

于是他刮了胡子，然后对着镜子欣赏自己的容貌足足一分钟。

[fərˈget] [hu:z] [aɪˈdɪə][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [ˈplɜ:s] .
forgetting whose idea it was in the first place .
遗忘 谁 主意 它 曾是 在 这 第一的 地方 .

完全忘记了最初是谁的主意。

[səʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɒfi] [[p] [fɔ: (r); fə(r)] [ˈbrekfəst] .
So down to the coffee shop for breakfast .
所以 向下 到 这 咖啡 店铺 为了 早餐 .

于是，我下楼去咖啡馆吃早餐。

[ə; eɪ][hɑ:d] - [ˈwɜ:kɪŋ] [mæn] [ni:dz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbrekfəst] .
A hard - working man needs a good breakfast .
一个 难的 - 在职的 男人 需求 一个 好的 早餐 .

辛勤工作的人需要一顿丰盛的早餐。

[səʊ] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [fɔ: (r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbæk,breɪkɪŋ] [deɪ][p; əv] [ˈkɒpiŋ] [ˈrefərənsɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˈlaɪbrəri]
So getting ready for a backbreaking day of copying references at the library
所以 获得 准备好 为了 一个 令人筋疲力尽 天 的 复制 参考 在 这 图书馆
,
.
,

准备好迎接在图书馆里辛苦抄写参考文献的一天吧。

[hi:; hi][hæd; həd][təˈmɑ:təʊ][dʒu:s] , [tu:] [fraɪd] [egz] , [θri:] [ˈsɔ:sɪdʒɪz] , [ə; eɪ] [ˈʊgəd] [ˈdəʊnʌt]
he had tomato juice , two fried eggs , three sausages , a sugared doughnut
他 有 番茄 汁 , 二 油煎 鸡蛋 , 三 香肠 , 一个 糖 油炸圈饼

[ænd; ənd] [ˈkɒfi] — [wɪð] [kri:m] [ænd; ənd][ˈʊgə(r)] .
and coffee — with cream and sugar .
和 咖啡 — 和 奶油 和 糖 .

他喝了番茄汁，吃了两个煎蛋，吃了三根香肠，吃了甜甜圈，还喝了加了奶油和糖的咖啡。

[hi:; hi][ˈkʊd(ə)nt] [wɜ:k] [ðæt] [p] [hɪz; ɪz][pɒt][ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [p; əv] [dɪtʃ] - [ˈdɪŋɪŋ] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ][dʒʊˈlaɪ]
He couldn't work that off his pot in a week of ditch - digging under a July
他 不能 工作 那 离开 他的 锅 在 一个 星期 的 沟 - 挖掘 在下面 一个 七月
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ,

即使在七月的烈日下挖了一周的沟，他也无法偿还锅里的那些债务。

[bʌt; bət][ə; eɪ][hɑ:d] - [ˈwɜ:kɪŋ] [mæn] [ni:dz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbrekfəst] .
but a hard - working man needs a good breakfast .
但 一个 难的 - 在职的 男人 需求 一个 好的 早餐 .

但辛勤工作的人需要一顿丰盛的早餐。

[aɪ][wɒz; wəz] [tu:] [dɪsˈgʌstɪd] [tu:; tə][ˈɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .
I was too disgusted to argue with him .
我 曾是 也 厌恶 到 争论 和 他 .

我厌恶至极，根本不想和他争论。

[hi:z] ['həʊpləs] [wen] [hi:; hi] [smelz] [ðæt] [ʃɔ:t] - ['ɔ:də(r)] [smel] [ʌv; əv] ['sməʊkɪŋ] [gri:s] , ['fraɪŋ]
He's hopeless when he smells that short - order smell of smoking grease , frying
他是 绝望 什么时候 他 气味 那 短的 - 命令 闻 的 吸烟 润滑脂 , 煎炸
['beɪkən][ænd; ɐnd] ['kɒfi] .
bacon and coffee .
熏肉 和 咖啡 .

他一闻到快餐店里那种油烟、培根煎炸和咖啡的香味就束手无策了。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][t'æksɪ][tu:; tə][ðə; ðɪ]['laɪbrəri] — [eɪt] [blɒks] !
He wanted to take a taxi to the library — eight blocks !
他 通缉 到 拿 一个 出租车 到 这 图书馆 — 八 积木 !
他想打车去图书馆——只有八个街区！

" [wɔ:k] , [ju:; jʊ][dʒɜ:k] !
" **Walk , you jerk !**
" 走 , 你 混蛋 !
“走开，你这混蛋！ ”

" [aɪ][təʊld][hɪm] .
" **I told him .**
" 我 讲述 他 .
我告诉他了。

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə]['mʌmb(ə)l][ə'baʊt] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [sɪks] ['hʌndrəd] [blʌks] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wi:ks]
He started to mumble about pulling down six hundred bucks for this week's
他 开始 到 咕哝 关于 拉 向下 六 百 雄鹿 为了 这 本周
[wɜ:k] [ænd; ɐnd] [ðen] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['men](ə)n][ðə; ðɪ]
work and then he must have thought I was going to mention the
工作 和 然后 他 必须 有 想法 我 曾是 去 到 提到 这
[haɪ] - ['kæləri] ['brekfəst] .
high - calorie breakfast .
高的 - 卡路里 早餐 .

他开始嘟囔着这周的活儿挣了六百美元，然后他肯定以为我要提那顿高热量早餐。

[tu:; tə][hɪm] [ðæts] ['hɪtɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ][belt] .
To him that's hitting below the belt .
到 他 那就是 击中 以下 这 腰带 .
在他看来，这是卑鄙的攻击。

[hi:; hi] [θɪŋks] [hi:z] [æn; ən] [ʌn'fɔ:tʃənət] [mæn] [wɪð] [æn; ən] [ə'flɪk](ə)n — [ə'baʊt] ['twenti] [paʊndz] [ʌv; əv]
He thinks he's an unfortunate man with an affliction — about twenty pounds of
他 思考 他是 一个 不幸 男人 和 一个 痛苦 — 关于 二十 磅 的
[aɪ'ti:] .
it :
它 :

他觉得自己是个不幸的人，患有一种疾病——大约20磅的疾病。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ænd; ɐnd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['laɪbrəri] ['gləʊɪŋ] [wɪð] ['vɜ:tʃu:] .
He walked and arrived at the library glowing with virtue .
他 步行 和 到达的 在 这 图书馆 发光 和 美德 .
他步行来到图书馆，浑身散发着美德的光芒。

['meɪkɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][slɪp][æt; ət][ðə; ðɪ]['nju:zpeɪpə(r)] [ru:m] [hi:; hi] ['blændli] [pʊt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][fɜ:m]
Making out his slip at the newspaper room he blandly put down next to firm
制作 出去 他的 滑 在 这 报纸 房间 他 平淡地 放 向下 下一个 到 公司
— [ðə; ðɪ] ['grɪfɪn] [pres] ,
— **The Griffin Press** ,
— 这 格里芬 按 ,

在报社编辑部，他潦草地写下了自己的名字，并淡淡地写在公司名称旁边——格里芬出版社。

[ɪŋk] . — [wen] [hiː; hi] [njuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][did] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [friː] [lɑːns] [ænd; ənd]
Inc . — when he knew as well as I did that he was a free lance and
公司 . — 什么时候 他 知道 作为 出色地 作为 我 做过 那 他 曾是 一个 自由的 槩 和
[ˈhædnt][ˈiːv(ə)n][gɒt][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [əˈsaɪnmənt] [frɒm; frəm] [ˈgrɪfɪn] .
hadn't even got a definite assignment from Griffin .
之前没有 甚至 得到 一个 定 任务 从 格里芬 .

公司——他和我一样清楚，他是一名自由职业者，甚至还没有从格里芬那里得到一个明确的任务。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][laɪn][bɒn][ðə; ði][slɪp] [weə(r)] [juː; jʊ][pʊt] [daʊn] [ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [kənˈsʌltɪŋ] [faɪlz] (
There's a line on the slip where you put down reason for consulting files (
有 一个 线 在 这 滑 在哪里 你 放 向下 原因 为了 咨询 文件 (
[pliːz] [biː; bi][spəˈsɪfɪk]) .
please be specific) .
请 是 具体的) .

表格上有一行可以填写查阅文件的原因（请具体说明）。

[ɪts] [ə; eɪ] [feɪm] [tuː; tə][kræmp][dʒoʊz] [staɪl] [tuː; tə][dʒʌst][wʌn][laɪn][ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [pɪtʃ] [hɪm][æn; ən]
It's a shame to cramp Joe's style to just one line after you pitch him an
它是 一个 耻辱 到 抽筋 乔的 风格 到 只是 一 线 后 你 沥青 他 一个
[ˈeseɪ] - [taɪp] [ˈkwestʃən] [laɪk] [ðæt] .
essay - type question like that .
散文 - 类型 问题 喜欢 那 .

你向乔提出这样一个类似论文的问题，却只用一句话来限制他的表达方式，这实在太可惜了。

[hiː; hi] [skwiːzd] [ɪn] , [ˌprepəˈreɪ](ə)n][bʊ; əv][ˈɑːtɪk(ə)l][bɒn][ˌjɪə(r)][ɪn][ˌbaɪəʊˈkemɪstri][fɔː(r); fə(r)] [ˈgrɪfɪn] [ˌpiː ˈɑː(r)]
He squeezed in , Preparation of article on year in biochemistry for Griffin Pr
他 挤压 在 , 准备 的 文章 在 年 在 生物化学 为了 格里芬 普尔
.
:
.

他挤了进去，为格里芬教授准备关于生物化学年度的文章。

[ˈɛnsɪk] . -
Encyc . 1952
encyc . -

百科全书 1952

[waɪ ˈɑːr biː ˈkeɪ] . , [ænd; ənd][ˈhændɪd][aɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪ] [tuː; tə][ðə; ði][laɪˈbreəriən] .
Yrbk . , and handed it with a flourish to the librarian .
yrbk . , 和 递交 它 和 一个 繁荣 到 这 图书管理员 .

Yrbk.，然后潇洒地把它递给了图书管理员。

[ðə; ði][laɪˈbreəriən] , [ə; eɪ][naɪs][əʊld][mæn] , [wɒz; wəz][pəˈlaɪt][tuː; tə][hɪm] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ə; eɪ]
The librarian , a nice old man , was polite to him , which is usually a
这 图书管理员 , 一个 好的 老的 男人 , 曾是 有礼貌的 到 他 , 哪个 是 通常 一个
[mɪsˈteɪk] [wɪð] [dʒəʊ] .
mistake with Joe .
错误 和 乔 .

图书管理员是一位和蔼的老人，他对乔很有礼貌，这在乔看来通常是个错误。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði][laɪˈbreəriən] [haʊ] [hɪz; ɪz][ˈmaɪkrəʊfɪlm][faɪlz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
After he finished telling the librarian how his microfilm files ought to be
后 他 完成的 讲述 这 图书管理员 如何 他的 缩微胶片 文件 应该 到 是
[ˈɔːɡənaɪzd] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [swɪtʃ] [frɒm; frəm][ˈmaɪkrəʊfɪlm][tuː; tə][ˈmaɪkrəʊ,kɑːd]
organized and how they ought to switch from microfilm to microcard
组织 和 如何 他们 应该 到 转变 从 缩微胶片 到 微型卡
[ænd; ənd] [haʊ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˈevrɪθɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈpʌblɪk][ˈlaɪbrəri] [ˈwʌznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd]
and how in spite of everything the New York Public Library wasn't such a bad
和 如何 在 尽管如此 的 一切 这 新的 约克 民众 图书馆 不是 这样的 一个 坏的
[pleɪs] [tuː; tə] [rɪˈsɜːtʃ] ,
place to research ,
地方 到 研究 ,

他向图书管理员讲述了他的缩微胶片文件应该如何整理，如何从缩微胶片转换为缩微卡片，以及尽管如此，纽约公共图书馆仍然是一个不错的研究场所。

[hiː; hi][ɡɒt] [daʊn] [tuː; tə] [wɜːk] .
he got down to work .
他 得到 向下 到 工作 .

他开始工作。

[hiːz] [ˈprɪti] [ˈhɑːmləs] [wen] [hiːz] [ˈwɜːkɪŋ] — [ɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [kiːps] [ˌem ˈiː]
He's pretty harmless when he's working — it's one of the things that keeps me
他是 漂亮的 无害 什么时候 他是 在职的 — 它是 一 的 这 事物 那 保持 我
[frɒm; frəm] [ˈkʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
from cutting his throat .
从 切割 他的 喉 .

他工作的时候其实挺无害的——这也是我没有割断他喉咙的原因之一。

[wɪð] [ə; eɪ] [nuːn] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˈæp(ə)] [paɪ][ænd; ənd] [ˈkɒfi] [hiː; hi] [trænˈskraɪbd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]
With a noon break for apple pie and coffee he transcribed about a
和 一个 中午 休息 为了 苹果 馅饼 和 咖啡 他 转录 关于 一个
[ˈhʌndrəd] [ˈentris] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] [kɑːdz] ,
hundred entries onto his cards ,
百 条目 到 他的 牌 ,

午休时，他吃了苹果派和咖啡，然后把大约一百条记录誊写到卡片上。

[mɒp] [ʌp][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn][ˌbaɪəʊˈkemɪstri] [ˈnaɪsli] .
mopping up the year in biochemistry nicely .
拖地 向上 这 年 在 生物化学 很好 .

生物化学这门课今年考得不错。

[hiː; hi] [ˈswægə] [daʊn] [ðə; ði][ˈlaɪbrəri] [steps] , [ˈfiːlɪŋ] [laɪk] [ˈhɜːmən] [ˈmelvɪl] [ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ]
He swaggered down the library steps , feeling like Herman Melville after finishing
他 趾高气扬 向下 这 图书馆 步骤 , 感觉 喜欢 赫尔曼 梅尔维尔 后 精加工
[ˈmɒbi] [dɪk] .
Moby Dick .
莫比 迪克 .

他大摇大摆地走下图书馆的台阶，感觉自己就像赫尔曼·梅尔维尔读完《白鲸》一样。

" [doʊnt][biː; bi][səʊ] [smʌɡ] , " [aɪ][təʊld][hɪm] .
" **Don't be so smug , " I told him .**
" 不 是 所以 踌躇满志 , " 我 讲述 他 .

“别那么自满，”我对他说。

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [piːs] .
" **You still have to write the piece .**
" 你 仍然 有 到 写 这 片 .

你还得写这篇文章。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə] [baɪ] [,aɪ 'ti:] . "
And they still have to buy it . "
和 他们 仍然 有 到 买 它 . "

他们还是得买。

" [ə; eɪ][ˈdi:teɪl] , " [hi:; hi] [sed] [ˈgrændli] .
" A detail , " he said grandly .
" 一个 细节 , " 他 说 宏伟 .

“一个细节,”他一本正经地说。

" [dʒʌst][ˈdʒɜ:nəlaɪz(ə)m] .
" Just journalism .
" 只是 新闻业 .

只是新闻报道而已。

[aɪ][kæn; kən][du:; də][,aɪ 'ti:] [wɪð] [maɪ] [aɪz] [[ʌt] .
I can do it with my eyes shut .
我 能 做 它 和 我的 眼睛 关闭 .

我闭着眼睛都能做到。

" [dʒʌst][ˈdʒɜ:nəlaɪz(ə)m] .
" Just journalism .
" 只是 新闻业 .

只是新闻报道而已。

[ˈsʌmhaʊ] [hɪz; ɪz] [θri:] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈrʌniŋ] ['kɒpi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə; eɪ] . [pi:] . [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)]
Somehow his three months of running copy for the A . P . before the war
不知何故 他的 三 几个月 的 跑步 复制 为了 这 一个 . P . 前 这 战争
[hæz; həz] [meɪd] [hɪm][æn; ən][ed] ['leɪhi] .
has made him an Ed Leahy .
有 制成 他 一个 艾德 利希 .

不知何故，他在战前为美联社做了三个月的新闻撰稿人，就让他成了埃德利希。

" [wen] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]ˈgəʊniŋ][tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] . . . ?
" When are you going to do it with your eyes . . . ?
" 什么时候 是 你 去 到 做 它 和 你的 眼睛 . . . ?

你什么时候才能用眼睛去看呢.....？

" [aɪ][brɪ'gæn][bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['eni] [ju:z] .
" I began but it wasn't any use .
" 我 开始 但 它 不是 任何 使用 .

“我开始尝试了，但毫无用处。”

[hi:; hi][brɪ'gæn] ['telɪŋ] [,em 'i:] [ə'baʊt] [haʊ] ['gautəmə] ['bʊdə] ['dɪd(ə)nt] [breɪk] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ʌn'tɪl]
He began telling me about how Gautama Buddha didn't break with the world until
他 开始 讲述 我 关于 如何 乔达摩 佛 没有 休息 和 这 世界 直到
[hi:; hi][wɒz; wəz] - [ænd; ənd] [mə'hæmɪd] ['dɪd(ə)nt] [ə'naʊns] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ʌn'tɪl]
he was 29 and Mohammed didn't announce that he was a prophet until
他 曾是 - 和 穆罕默德 没有 宣布 那 他 曾是 一个 先知 直到
[hi:; hi][wɒz; wəz] - ,
he was 30 ,
他 曾是 - ,

他开始跟我讲，乔达摩·悉达多直到29岁才与世俗决裂，穆罕默德直到30岁才宣布自己是先知。

[səʊ] [waɪ] ['kɒd(ə)nt][hi:; hi][wʌn][ɒv; əv] [ðɪ:z] [deɪz] ['sʌd(ə)nli] [bʌst] [lu:s] [wɪð] [ə; eɪ] [ŋju:] [,revə'leɪʃ(ə)n]
so why couldn't he one of these days suddenly bust loose with a new revelation
所以 为什么 不能 他 一 的 这些 天 突然 摔碎 松动的 和 一个 新的 启示
[ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd][set][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɒn][ɪts][ɪə(r)] ?
or something and set the world on its ear ?
或者 某物 和 放 这 世界 在 它是 耳朵 ?

那么，为什么他不能在某一天突然抛出一个新发现，震惊世界呢？

[wɒt] [aɪ 'ti:] [bɔɪld] [daʊn] [tu:; tə][wɒz; wəz][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɪd] [raɪ] [ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)l] [tə'haɪt] .
What it boiled down to was he didn't think he'd write the article tonight .
什么 它 煮沸 向下 到 曾是 他 没有 思考 他会 写 这 文章 今晚 .

归根结底，他觉得他今晚写不出这篇文章。

[hi:; hi] [pə'spəʊnd] [hɪz; ɪz] [breɪk] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hæm][ænd; ənd]
He postponed his break with the world long enough to have a ham and
他 推迟 他的 休息 和 这 世界 长的 足够的 到 有 一个 火腿 和
[tʃi:z] [ɒn] [raɪ] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['kɒfi] [æt; ət][æn; ən] [ˈɔ:təmæt] [ænd; ənd] [ðen] [fəʊn] ['mægi] .
cheese on rye and more coffee at an automat and then phoned Maggie .
奶酪 在 黑麦 和 更多的 咖啡 在 一个 自动 和 然后 电话 玛吉 .

他推迟了与世隔绝的时间，在自动售货机里吃了份火腿奶酪黑麦面包，又喝了杯咖啡，然后给玛吉打了电话。

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz]['ju:zuəl] .
She was available as usual .
她 曾是 可用的 作为 通常 .

她像往常一样有空。

[ʃi:; ʃɪ] [sed] [æz; əz]['ju:zuəl] , " [wel] [ðen] ,
She said as usual , " Well then ,
她 说 作为 通常 , " 出色地 然后 ,

她像往常一样说：“好吧，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][dʒʌst][drɒp][baɪ][ænd; ənd][wi:l; wil] [spend] [ə; eɪ]['kwaɪət] ['i:vniŋ] [wɪð] [sʌm; səm]
why don't you just drop by and we'll spend a quiet evening with some
为什么 不 你 只是 降低 经过 和 出色地 花费 一个 安静的 晚上 和 一些
[ˈrekɔ:dz] ?
records ?
记录 ?

不如你过来，我们一起安静地听听唱片，度过一个美好的夜晚？

" [æz; əz]['ju:zuəl][hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] [sɪns] [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [bi:t] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ]
" **As usual he thought that would be fine since he was so beat after a**
" 作为 通常 他 想法 那 会 是 美好的 自从 他 曾是 所以 打 后 一个
[hɑ:d] [deɪ] .
hard day .
难的 天 .

“他像往常一样认为这样就没问题了，因为他辛苦了一天，累得筋疲力尽。”

[æz; əz]['ju:zuəl][aɪ][təʊld][hɪm] , " [jʊr; jər] [ə; eɪ] [laʊs] , [dʒəʊ] .
As usual I told him , " You're a louse , Joe .
作为 通常 我 讲述 他 , " 你是 一个 虱 , 乔 .

我像往常一样对他说：“你真是个小卑鄙小人，乔。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ɔ:l][ʃi:; ʃɪ]['wɒnts] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]
You know all she wants is a husband and you know it isn't going to be
你 知道 全部 她 想要 是 一个 丈夫 和 你 知道 它 不是 去 到 是
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

你知道她想要的只是一个丈夫，你也知道那个人不会是你。

[səʊ] [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][let][gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l]
so why don't you let go of the girl
所以 为什么 不 你 让 去 的 这 女孩

所以你为什么不放开那个女孩呢？

[səʊ][ʃi:; ʃɪ][kæn; kən][faɪnd] ['sʌmbədi] [hu:] [mi:nz] ['bɪznəs] ?
so she can find somebody who means business ?
所以 她 能 寻找 某人 WHO 方法 商业 ?

这样她就能找到一个认真对待这件事的人了吗？

" [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈɑːnsəz] [rəʊld] [aʊt] [ˌɔːtəˈmætɪkli] [ænd; ənd][wiː; wi][gɒt] [ðæt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
" The usual answers rolled out automatically and we got that out of the way .
" 这 通常 答案 滚动 出去 自动地 和 我们 得到 那 出去 的 这 方式 .
"通常的答案都自动出现了，我们已经解决了这个问题。"

[ˈmeɪbi] [ˈmægi] [ˈɪz(ə)nt][ˈveri] [braɪt] [bʌt; bæt][fiː; fi] [siːmd] [glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Maybe Maggie isn't very bright but she seemed glad to see him .
或许 玛吉 不是 非常 明亮的 但 她 似乎 高兴的 到 看 他 .
玛吉可能不太聪明，但她似乎很高兴见到他。

[fiːz] [ˈjuːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɒktərət] [ɪn][ˌsəʊsiˈblədʒi][æt; ət][en] . [waɪ] . [juː] . , [fiː; fi] [dʌz]
She's shooting for her Doctorate in sociology at N . Y . U . , she does
她是 射击 为了 她 博士学位 在 社会学 在 N : 是 : U : , 她 做
[pɑːt] - [taɪm] [keɪs] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
part - time case work for the city ,
部分 - 时间 案件 工作 为了 这 城市 ,
她正在纽约大学攻读社会学博士学位，同时还在市政府做兼职个案工作。

[fiː; fi][hæz; həz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] - [ruːm] [ˈɡrenɪtʃ; ˈɡrenɪdʒ] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈpɑːtmənts] [wɪð] [daɪd] [ˈbɜːləp]
she has one of those three - room Greenwich Village apartments with dyed burlap
她 有 一 的 那些 三 - 房间 格林威治 村庄 公寓 和 染色 粗麻布
[dreɪps] [ænd; ənd][ˈstjuːdiəʊ] [kaʊtʃ] [ænd; ənd][həʊm] - [meɪd] [ˈməʊbaɪlz] .
drapes and studio couches and home - made mobiles .
窗帘 和 工作室 沙发 和 家 - 制成 手机 .
她在格林威治村拥有一套三居室公寓，里面挂着染色粗麻布窗帘，摆放着单间沙发和自制的移动装饰品。

[fiː; fi] [θɪŋks] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhəʊli][ænd; ənd][dʒoʊz][ˈkeəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɪfrənt]
She thinks writing is something holy and Joe's careful not to tell her different
她 思考 写作 是 某物 圣 和 乔的 小心 不是 到 告诉 她 不同的
.
:
.
她认为写作是一件神圣的事情，而乔小心翼翼地不让她改变这种想法。

[ðeɪ] [dræŋk][sʌm; səm] [raɪn] [waɪn][ænd; ənd][ˈseltzə(r)] [waɪl] [dʒəʊ] [tʊːkt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [deɪz] [wɜːk]
They drank some rhine wine and seltzer while Joe talked about the day's work
他们 喝 一些 莱茵河 葡萄酒 和 苏打水 尽管 乔 谈话 关于 这 天 工作
[æz; əz] [ðəʊ] [ɪd] [wʌn][ðə; ði][nəʊˈbel][praɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌbaɪəʊˈkemɪstri] .
as though he'd won the Nobel prize for biochemistry .
作为 尽管 他会 韩元 这 诺贝尔奖 奖 为了 生物化学 .
他们喝了一些莱茵葡萄酒和苏打水，乔则滔滔不绝地谈论着当天的工作，仿佛他获得了诺贝尔生物化学奖。

[hiː; hi][gɒt] [ˈdaʊnraɪt] [ˈbruːt(ə)l][əˈbaʊt] [ˈmægi] [ˈbiːɪŋ] [mɪkst] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈprɒksɪmət]
He got downright brutal about Maggie being mixed up in such an approximate
他 得到 彻头彻尾 野蛮 关于 玛吉 存在 混合 向上 在 这样的 一个 近似
[ʌnˈkwɑːntɪˌteɪtɪv] [ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsaɪəns] [æz; əz][ˌsəʊsiˈblədʒi][ænd; ənd][fiː; fi][əˈpɒlədʒaɪzd] [ˈhʌmbli]
unquantitative excuse for a science as sociology and she apologized humbly
非定量 原谅 为了 一个 科学 作为 社会学 和 她 道歉 谦卑地
[ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] [hiː; hi] [fəˈɡev] [hɜː(r); hə(r)] .
and eventually he forgave her .
和 最终 他 原谅了 她 .
他严厉斥责玛吉竟然涉足社会学这种粗浅、缺乏量化的科学领域，玛吉谦卑地道歉，最终他原谅了她。

[bɪɡ] - [hɑːtɪd] [dʒəʊ] .
Big - hearted Joe .
大的 - 心地 乔 .
心地善良的乔。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wʌznt] [səʊ][fraɪd] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [stɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][mæn] ['wɒntɪŋ]
But he wasn't so fried that he had to start talking about a man wanting
但 他 不是 所以 油煎 那 他 有 到 开始 说 关于 一个 男人 想要
[tu:; tə]['set(ə)l] [daʊn] — " [nɒt] [ðɪs] [jɪə(r)][bʌt; bət] ['meɪbi] [nekst] .
to settle down — " not this year but maybe next .
到 定居 向下 — " 不是 这 年 但 或许 下一个 .

但他还没到那种地步，以至于不得不开始谈论一个男人想要安定下来——“不是今年，而是明年”。

[θɜ:di:z] [ə; eɪ][dɪ'vaɪdɪŋ] [pɔɪnt] [ðæt] [meɪks] [ju:; jʊ][stɒp][ænd; ənd]['wʌndə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɒnt]
Thirty's a dividing point that makes you stop and wonder what you really want
三十多岁 一个 分割 观点 那 制作 你 停止 和 想知道 什么 你 真的 想
[ænd; ənd] [wɒt] [ju:v] ['ri:əli] [gɒt] [aʊt][ɒv; əv][laɪf] ,
and what you've really got out of life ,
和 什么 你已经 真的 得到 出去 的 生活 ,
三十岁是一个分水岭，它会让你停下来思考自己真正想要的是什麼，以及自己从生活中真正得到了什麼。

['mægi] ['dɑ:rlɪn] - .
Maggie darlin ' .
玛吉 亲爱的 - .

亲爱的玛吉。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['telɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:l]
" It was as good as telling her that she should be a good girl
" 它 曾是 作为 好的 作为 讲述 她 那 她 应该 是 一个 好的 女孩
[ænd; ənd] [kən'tɪnju:][tu:; tə] [ki:p] ['əʊpən] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] ['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] . . .
and continue to keep open house for him and maybe some day . . .
和 继续 到 保持 打开 房子 为了 他 和 或许 一些 天 . . .
['meɪbi] .
maybe .
或许 .

“这就像告诉她，她应该做个好女孩，继续为他敞开家门，也许有一天.....也许吧。”

[æz; əz][aɪ] [sed] , ['meɪbi] ['mægi] ['ɪz(ə)nt] ['veri] [braɪt] .
As I said , maybe Maggie isn't very bright .
作为 我 说 , 或许 玛吉 不是 非常 明亮的 .

正如我所说，也许玛吉不太聪明。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ]['ɔ:lsəʊ] [sed] , ['θɜ:zdeɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [dʒəʊ] [pɪkt] [tu:; tə][aʊt'du:][hɪm'self] .
But as I also said , Thursday was the day Joe picked to outdo himself .
但 作为 我 还 说 , 周四 曾是 这 天 乔 挑选 到 胜过 他自己 .

但正如我之前所说，星期四是乔选择超越自己的一天。

" [dʒəʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [wɪð] [ðɪs] [lʊk] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ,
" Joe , " she said with this look on her face ,
" 乔 , " 她 说 和 这 看 在 她 脸 ,

“乔,”她脸上带着这种表情说道。

" [aɪ][gɒt][ə; eɪ] [nju:][,el 'pi:][ɒv; əv][ðə; ði] [brɑ:mz] [,serə'neɪd] ['nʌmbə(r)][wʌn] .
" I got a new LP of the Brahms Serenade Number One .
" 我 得到 一个 新的 LP 的 这 勃拉姆斯 小夜曲 数字 一 .

我买了一张勃拉姆斯第一号小夜曲的黑胶唱片。

[ɪts] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] .
It's on top of the stack .
它是 在 顶部 的 这 堆 .

它在最上面。

[wʊd] [ju:; jʊ] [tel] [,em 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ?
Would you tell me what you think of it ?
会 你 告诉 我 什么 你 思考 的 它 ?

你觉得它怎么样？

" [səʊ][hi:; hi][pʊt][,ai 'ti:][ʌn][ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] ['sɪpɪŋ] [raɪn] [waɪn][ænd; ənd][['seltzə(r)][ænd; ənd][hi:; hi]
" **So he put it on and they sat sipping rhine wine and seltzer and he**
" 所以 他 放 它 在 和 他们 卫星 啜饮 莱茵河 葡萄酒 和 苏打水 和 他
[tʰɜ:nd] [,ai 'ti:]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] ['sɪpɪŋ] [raɪn] [waɪn][ænd; ənd][['seltzə(r)][ʌn'tɪl][bəʊθ][saɪdz]
turned it over and they sat sipping rhine wine and seltzer until both sides
转向 它 超过 和 他们 卫星 啜饮 莱茵河 葡萄酒 和 苏打水 直到 两个都 侧面
[wɜ:3(r); wə(r)] [pleɪd] .
were played .
是 玩 .

于是他把球放上去，他们坐着啜饮莱茵河葡萄酒和苏打水，他又把球翻过来，他们坐着啜饮莱茵河葡萄酒和苏打水，直到两边都打完了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kept] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
And she kept watching him .
和 她 保留 观看 他 .

她一直注视着他。

[nɒt] [ə'dɔ:riŋli] .
Not adoringly .
不是 深情地 .

并非出于崇拜。

" [wel] , " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [wɪð] [ðɪs] [nju:~] [lʊk] , " [wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][,ai 'ti:~] ?
" **Well , " she asked with this new look , " what did you think of it ?**
" 出色地 , " 她 问 和 这 新的 看 , " 什么 做过 你 思考 的 它 ?
“嗯,”她换了个新造型问道, “你觉得怎么样? ”

" [hi:; hi][təʊld][hɜ:3(r); hə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .
" **He told her , of course** .
" 他 讲述 她 , 的 课程 .

“他当然告诉她了。”

[ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['kɒment] [ɒn] [bra:mz] - [,ɑ:kɪtek'tɒnɪks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
There was some comment on Brahms ' architectonics and his resurrection of
那里 曾是 一些 评论 在 勃拉姆斯 - 建筑学 和 他的 复活 的
[ðə; ði] [ˌkɒntɹə'pʌntl] [stɑɪl] .
the contrapuntal style .
这 对位法 风格 .

有人评论了勃拉姆斯在音乐结构上的造诣以及他对复调风格的复兴。

[br'kæz; br'kɒz] [ɪd] [sni:kt] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['rekərdz] ['envələʊp] [hi:; hi][wɒz; wəz][['eɪb(ə)][tu:; tə]
Because he'd sneaked a look at the record's envelope he was able to
因为 他会 偷偷摸摸 一个 看 在 这 记录的 信封 他 曾是 有能力的 到
[spend][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] ['mɪnɪts] [ɒn] [bra:mz] - [det] [tu:; tə][['haɪd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ]
spend a couple of minutes on Brahms ' debt to Haydn and the young
花费 一个 夫妻 的 分钟 在 勃拉姆斯 - 债务 到 海顿 和 这 年轻的
['beɪtəʊvən] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['mu:vmənt] ([ə'legrəʊ] ,
Beethoven in the fifth movement (allegro ,
贝多芬 在 这 第五 移动 (快板 ,

因为他偷偷看了唱片的封套，所以他得以花几分钟时间讨论勃拉姆斯在第五乐章（快板,) 中对海顿和年轻的贝多芬的借鉴。

[di:][['meɪdʒə(r)]) [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪ] ['rɒndəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] —
D Major) and the gay rondo of the —
D 主要的) 和 这 同性恋 隆多 的 这 —
D大调) 和同性恋回旋曲——

" [dʒəʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , [nɒt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] .
" **Joe , " she said , not looking at him** .
" 乔 , " 她 说 , 不是 寻找 在 他 .

“乔,”她说, 眼睛没有看他。

" [dʒəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai][gɒt] [ðæt] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][æt; ət][wʌn] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] [daʊn] [ðə; ði]
" **Joe** , " **she said** , " **I got that record at one hell of a discount down the**
" 乔 , " 她说 , " 我得到那张记录在一地狱的一个折扣向下这
[stri:t] .
street .
街道 .

“乔,”她说,“我在街对面以超低的价格买到了那张唱片。”

[ɪts] [ə; eɪ] [rɒŋ] [ˈpresɪŋ] .
It's a wrong pressing .
它是 一个 错误的 紧迫 .

这是错误的按压方式。

[ˈsʌmhaʊ] [ðə; ði][fɜːst] [saɪd][ɪz][ðə; ði][fɜːst] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [serəˈneɪd] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɑːf][ɪz]
Somehow the first side is the first half of the Serenade but the second half is
不知何故 这 第一的 边 是 这 第一的 一半 的 这 小夜曲 但 这 第二 一半 是
[ˈʃuːmənʒ] [sɪmˈfɒnɪk] [ˈstʌdiz] [ˈəʊpəs] [θɜːˈtiːn] .
Schumann's Symphonic Studies Opus Thirteen .
舒曼的 交响乐 研究 作品 十三 .

不知何故, 唱片的第一面是舒曼小夜曲的前半部分, 而后半部分却是舒曼的交响练习曲作品十三。

[ˈsʌmbədi] [ˈnəʊtɪst] [,aɪ ˈtiː] [wen] [ðeɪ] [pleɪd] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [buːð] .
Somebody noticed it when they played it in a booth .
某人 注意到 它 什么时候 他们 玩 它 在 一个 展位 .

有人在录音棚里播放的时候注意到了这一点。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][ˈnəʊtɪs] [,aɪ ˈtiː] . "
But I guess you didn't notice it . "
但 我 猜测 你 没有 注意 它 . "

但我猜你没注意到。

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] , - , " [aɪ][təʊld][hɪm] .
" **Get out of this one , braino , I told him** .
" 得到 出去 的 这 一 , - , " 我 讲述 他 .

“别惹我, 笨蛋,”我告诉他。

[hiː; hi][gɒt] [ʌp] [ænd; ænd] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstræŋɡld] [vɔɪs] , " [ænd; ænd][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][maɪ]
He got up and said in a strangled voice , " And I thought you were my
他 得到 向上 和 说 在 一个 被勒死 嗓音 , " 和 我 想法 你 是 我的
[frend] .
friend .
朋友 .

他站起身, 用沙哑的声音说道: “我还以为你是我的朋友呢。”

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪl] [ˈnevə(r)] [lɜːn] .
I suppose I'll never learn .
我 认为 患病的 绝不 学习 .

看来我永远也学不会。

" [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] .
" **He walked out** .
" 他 步行 出去 .

他走了出去。

[aɪ] [səˈpəʊz] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [wɪl] .
I suppose he never will .
我 认为 他 绝不 将要 .

我想他永远也不会。

[ɡɒd] [help] [,em ˈiː] , [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] .
God help me , I ought to know .
上帝 帮助 我 , 我 应该 到 知道 .

天哪, 我应该知道的。

听书破万卷

开口如有神

